



a b d

e g h

i j k

m n o p r s t

u v

U B D A S H T E M
U S T A S E U W.

U. ga, a, aa, ac, ai, ae, ai, au.

E. ee, ea, e, ei,

X. ii, iii.

oo, o, oo, o, oi, oi, ou.

uu, u, uu



Ab,	eb,	ib,	ob,	ub.
ba,	be,	bi,	bo,	bu.
du,	do,	de,	di,	da.
ud,	od,	ed,	id,	ad.
ge,	ga,	gu,	go,	gi.
Eg,	ag,	ug,	og,	ig.
Hu,	he,	ho,	ha,	hi.
Uh,	eh,	oh,	ah,	ih.
Ko,	ka,	ku,	ko,	ki.
Ok,	ak,	uk,	ok,	ok.
Li,	lu,	la,	le,	lo.
Em,	ul,	al,	el,	ol.
Me,	am,	im,	em,	um.
Il,	ma,	mi,	me,	mu.
Na,	ne,	nu,	no,	ni.
An,	en,	un,	on,	in.
Pa,	pu,	po,	pi,	pe.
Ap,	up,	op,	ip,	ep.
Ro,	ra,	ri,	re,	ru.
Or,	ar,	ir,	er,	ur.
Si,	su,	so,	sa,	se.
Is,	us,	os,	as,	es.

Te,	to,	ti,	tu,	ta.
Et,	ot,	it,	ut,	at.
Wu,	wi,	we,	wa,	wo.
Uw,	iw,	ew,	aw,	ow



Aeg,	alw,	au-ufs,	arg,	aast,	arn
bufs,	baid,	bund,	bad,	bie,	bas
del,	dind,	dest,	dus,	dust,	dal.
Eit,	ees,	e st,	ehf,	eel,	ets.
gib,	gafs,	get,	gus,	gust,	gefs.
Hal,	hoost,	hiir,	haur/	hul,	head;
Ilm,	its,	jooks	joud,	jalg,	int.
Kast,	kui,	kii,	koer,	kafs,	keel.
Laps,	loom,	laul,	less,	luist,	lb.
Meult	mets	muud	maast,	mifs,	muist.
Noor,	neilt,	nuum,	niu,	naifs	nurf.
Dun,	dit,	ots,	ois,	oof,	orm.
Paast,	pois	parw,	pdiw,	puhf,	peal.
Kasw,	roog,	riid,	ard,	red,	rus.
Saun	seal,	suust,	alm,	suits,	
Seps,	tru,	tahf,	tais,	toob,	ul.
Uhf,	uus,	ust,	ut	ufs,	st.
Weifs,	woin,	waat,	w u,	woifs,	wā=est

Mei-e ris-ti öp-pe-tus-se
 wiis Pea-tuf-fi.

fi-men-ne Pea-tuf-fi.

Sum-ma-la kum-nessi Käst-susi

Es-si-men-ne Käst.

Sul ei pe-a mi-te tei-si Sum-
 ma-laid ol-le-ma min-wo för-
 was.

Tei-ne Käst.

Sin-na ei pe-a mit-te Sum-ma-
 la om-ma Is-son-da nim-me il-ma
 as-ja-ta si-wot-ma; sest Is-
 sand ei jät a ted-da nuht-le-mat-
 ta, ses ten-ma nim-me kur-jas-te
 ru-gib.

Kel Käst.

Sin-na ve-ad püh-hi-pa-wa
 püh-hit-fi-ma.

Nel:jas Käst.

Sin-na pe-ad om-mä is 'a ja
om-ma em-ma au-us-ta-ma, et sin-
no käs-si häs-ti käib, ni g sin-na
kau-a el-lad ma peäl.

Wi:es Käst.

Sin-na ei pe-a mit-te tap-ma.

Ku:es Käst.

Sin-na ei pe-a mit-te ab-bi-el-lo
är-ra-ri-fu-ma.

Seits:mes Käst.

Sin-na ei pe-a mit-te war-ras-
ta-ma.

Kah:hek:sas Käst.

Sin-na ei pe-a mit-te ül-!-foh-
to tun-nis-ta-ma o' ma lig-gi-
was-to.

Uih:hek:fas Käst.

Ein:n ei pe:a mit:te him:mus:
ta:ma om:ma lig:gi:mes:se tod:da.

Küm:nes Käst.

Sin:na ei pe:a mit:te him:mus:
ta:ma om:ma lig:gi:mes:se naest,
sul:last, üm:mar:da:jat, weif:sid
eg:ga muud, mis tem:ma pär:ralt
on.

Mis üt:leb müüd Zum:mal kei:kist
neist sin:nat:sist käs:ku:dest?

Tem:ma üt:leb nen:da: Min:na se
Jö:sand sin:no Zum:mal ol:len
üks wäg:ga wih:ha:ne Zum:mal,
kes war ne:mat:te pat:to nuht:leb
las:te i t:te kol:man:da:mast ning
nel:jan:da:mast pöl:west sa:dik, kes
mind wif:ka:wad; ag:ga nei:le, kes
mind ar:mas ka:wad ning min:no
käs:sud pe:a:wad, teen min:na head
tuh:han:dest pöl:west sa:dik.

Tei-ne Pea-rüt.

Püh-hast Nis-ti-Us-sust.

Es-si-men-ne Op-pe-tus:

Lo-mis-sest.

MIn-na us-sun Jum-ma-la se
 Is-sa, fei-ge-wäg-ge-wa-ma
 tae-wa ning Ma Lo-ja sis-se.

Tei-ne Op-pe-tus:

Ar-ra-lun-nas-ta-mis-sest.

Min-na us-sun JE-sus-se Kris-
 tus-se Jum-ma-la ai-no Poi-a mei-e
 Is-san-da sis-se, kes on sa-dud püh-
 hast Bai-must, il-ma-le to-dud
 neit-sist Ma-ri-ast, kan-na ta-nud
 Pont-si-us-se Pi-la-tus-se al, ris-
 ti peå-le po-dud, sur-nud ning mah-
 ha-ma-e-tud, al-la-lai-nud pör-go-
 hau-da, fol-man-da-mal på-wal
 jål-le ül-les-tous-nud sur-nust, ül-
 les-lai-nud tae-wa, is-tub Jum-
 ma-la om-ma fei-ge-wäg-ge-wa-na
 Is-sa par-ra-mal kae., seålt tem-
 ma tul-leb koh-but moijt-ma el-la-
 wat-se ja sur-nut-te peå-l.

Almas Dyvetus :

Fah-hit-se-mis-sest.

Min-na us-sun püh-ha Wai-mo
sis-se, üht püh-ha ris-ti kog-go-
dust, püh-ha-de os-sa-su-mist, pat-
tu-de an-deks-and-mist, lih-ha ül-
les-tous-mist ja ig-ga-west el-lo.
A-men.

Kol-mas Pea-tük.

Püh-hast Is-sa mei-e Pal-west

Is-sa mei-e, kes ja ol-led tae-
was, püh-hit-se-tud sa-go sin-no
nim-mi, tul-go mek-le sin-no rüü, sin-
no taht-min-ne jünd-ko kui tae-was
nen-da ko ma peal, nei-e ig-ga-pä-
wast lei-a an-na mei-le tän-na
pääw, ja ar-na mei-le an-deks mei-e
wöl-lad, kui nei-e an-deks an-na me
om-na wölg-las-te-le, ning ar-ra
sa-ta meid mi-te kiu-sa-tus-se sis-se,
waid peas-ia meid ar-ra sest fur-jast;
Sest sin-n-pär-ralt on se rüü, ning
se wäg-i, ning se au ig-ga-west.
A-men. Nel-

Uel=ias Pea=rük.

Püh=haſt Miſt=miſ=feſt.

Mis on Miſt=miſ=ne?

Miſt=miſ=ne ey ol=le mit=te wal=jas
weſ=ſi, waid ükſ ni ſug=gu=ne weſ=ſi,
miſ Jum=ma=la kās=kuſ on ſeā=tud, ja
Jum=ma=la ſan=na=ga üh=te=wan=dud.

Mis Jum=ma=la ſan=na=ſe on?

Kui meise Jē=ſand Jeſuſ Kriſtuſ üt=leb:
Min=ge ja öp=pe=ta=ge keik rah=woſt,
ja riſ=ti=ge neid Jum=ma=la ſe Jē=ſa,
ja ſe Poi=a, ja ſe püh=ha Wai=mo
nim=mel.

Wi=es Pea=rük.

Püh=haſt Al=ta=ri Saak=
ra=men=tift.

Mis on ſe Alta=ri Saak=ra=ment?

Se on mei=e Jē=ſan=da Jeſuſ=ſe Kriſtuſ=ſe
tüs=ſe töſ=ſi=ne ih=ho ja wer=ri, iſi
wa ja wi=na al mei=le riſ=ti=ga ja wa=le ſi=ni
ja iu=a kriſtuſ=feſt en=ne=feſt iē=ä=t.

Rus se on fir-jostud ?

Nen-da fir-jo-ta-wad need püh-had
E-wan-ge-lis-tid, Mar-te-us, Mar-kus,
Lu-kas ning se püh-ya Pau-lus :

Mei-e Is-sand JE-sus Kris-tus
sel ö-sel, mil ted-da är-ra-an-ti,
wot-tis lei-da, tän-nas, mur-dis
ning an-dis om-ma Jüng-rit-te-le,
ning üt-les: wot-fe, sö-ge, se on
min-no ih-ho, mis tei-e eest an-taf-
se, sed-da teh-fe min-no mäl-les-
tus-seks.

Sel-sam-mal kom-bel wot-tis
tem-ma ka far-ri-ka pär-rast öh-to-
sö-ma ar-ga, tän-nas ning an-dis
om-ma Jüng-rit-te-le ja üt-les: jo-
ge keif sealt seest, se-sin-na-ne far-ri-
kis on se uus seä-dus min-no wer-
re sees, mis tei-e ja mit-me eest är-
la-wal-la-taf-se pat-tu-de an-deks-
and-mis-seks; sed-da teh-fe, ni mit-
to-ford, E i tei-e fest jo-te, min-no
nö-les-us-seks.

Hom-

Zommiko-ning Ohro-Palwo.

Danistago mind Jummal Jessa, Voeg uing pühha
Waim. Amen.

Minna tännan sind, minno armas
taewane Jessa, Jeshisse Kristusse sin-
no armsa Poia meie Jssanda läbbi, et sin-
na mind minnewal ösel (päwal) olled ar-
molikkult hoidnud ja kaitšnud keige ihho
ja hinga kahjo eest. Minna pallun sind,
anna mulle armo, et minna woiksin om-
mad pattud süddamest tunda, kahhetseda,
ja mahhajätta, ja anna mulle andeks keif
minno pattud ja eksitussed, misga minna
sind ollen wiuhastanud; kaitse ja hoia
mind selfinnatsel päwal (ösel) armolik-
kult keige patto, kurja ning kahjo eest, et
keif minno mötte, sanna, teggo ja ello
woiks sinno mele pärrast olla. Sest minna
annan omma ihho ja hinga, meie üllema
wallitseja, ja keif muud üllemad, meie
wannemad, sugukased, waenlased, keif
risti-rahwast, ja keif, mis mul on, sinno
holeks, sinno pühha waim wallitsego
mind, sinno pühha Ingel olgo minno ju-
res, et se kurri waenlane ühtegi melewal-
da minno peäle ei sa, Amen.

Palwoed enne Sõma-aega.

Rei:de silmad lootwad, Jssand, sinno
peäle, ja sinna annad nõile nende roga
oni.

ommal p. l. Sinna teed lahri omnad
helded ning r. kted kaed ning taidad feik
mis ellab, hea melega.

Au olgo Jummalale Issale, Poiale,
ning vühhale Wainmule. Amen.

Issa meie kes ja olled taewas, n. t. s.

Issand Jummalale taewane Issa, on
nista meid ja needfinnarsed sinno
anded, mis meie sinno rohkest armust
wasrowottame Jesusse Kristusse meie
Issanda labbi. Amen.

Kristus ütleb: Innimenne ei ella üksväi-
nis lewast, waid iggaühhest sannast,
mis Jummalala su labbi kaib. Amen.

Pakwoed pärrast Sõma-aega.

Uunage Issandat, sest temma on
helde, ning temma heldus kestab ig-
gawest, kes ketae ühhale roga annab,
neile weistele neibe sõmist annab, neile
nõre kaarnaile, kes tedda appi htiudwad.
Temmal ep olle rdino hõbbõse wäest, ea-
a melehead ühhegi hyst; sel Issandal
on melehea neist, kes tedda kartwad ja
temma armo peäle lootrjad.

Au olgo Jummalale Issale, Poiale
ning vühhale Wainmule. Amen.

Issa meie, kes ja olled taewas, n. t. s.

Mie tännaine sind, Jesid Jummal
mal taewane Jessa, Jeesuse Kris-
tusse meie Jssanda läbbi, koi sinno an-
de ning heateggemisse eest, kes sinna el-
lad ning wallitised iggaweste, Arso 3.

Jummal olgo fiderud ja tännatud sö-
misse ja jomisse ja temma kalli san-
na eest, temma andko meile eddespidi
meie iggawawast leiba ja õnnistago kreid
ka hinge volest Jeesuse Kristusse meie
Jssanda läbbi, Amen.

Jssand, sinno suur nimmi olgo fe-
detud müüd ja iggaweste, Amen.



So nimmi wühha olgo,
Oh armas Jummal! meil,
So riik ka meile tulgo,
Mis tahhad, sündko weel;
Ja leiwa jätko anna,
Meil wattud süüks ei arwa,
Ning peästa kurjost meid.



Sind Jummal meie kidade,
Sind iggawaw a tännaine,
Oh hoia, Jssand abbimees,
Meid kurja ning ka watto eest,
Oh wotta, Jssand, hallusta,
Ja keiges hädwas arwita.

U B D E G H K L M N O P R S T U V.

Oh JE ni! aita heldeste,
E. sinno peäle lodame,
Keik n'ie lotus olled sa,
Oh! ärra jätta abbita.

Amen.

✻ ✻ ✻

M Ind Jummal Jssa! önnista,
Oh Poeg, mul hoia armoga,
Mis sinna mulle annud:

So pallet mo peäl walgusta,

Oh Pühha Baim! so wä-ega

Mo ello sago faitstud.

Niud pallun sedda allati:

Mul olgo rahho otsani.

Amen.

Jummala Rahho, mis üllem on
tui keik moistus, hoidko meie süd-
damed ning meled JEsusse Kristus-
se sees iggawessseks elluks. Amen.

a b c d e f f g h i j k l m n

U B C D E F G H I J K L M N

o p q r s s t u v w x y z.

O P Q R S T U V W X Y Z.

Abraham

abdeghijklmnop ssttuw.

Abraham	Hannus	o	Baruel
adam	herm	Mark	veet
ado	Zaak	maddis	pärtel, pil
afjel	jaan	mihkel	pirrit
andrus	janus	miß	Kein
an	juhhan	mart	Sium
anno	juhsum	mats	samel
Elias	jürri	madle	Ca:ui
eers	Kai	mai	töns
erik	Kaarl	marret	tönno
ewert	flaus	marri	tönnis
edo	Klement	mal	tii
ello	Kustaw	Neto	tomas
elts	Kadriin	Dlop	tetel, tis
ewa	Kert	Vert	trut
Hinrik	Kreet	pendiks	trino
hinno	Kaur	perend	Willem
hans	leno	peter	writs.

I. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.
 I. II. III. IV. V. VI. VII. VIII. IX. X. XI. XII.
 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20.
 XIII. XIV. XV. XVI. XVII. XVIII. XIX. XX.
 21. 30. 40. 50. 60. 70. 80. 90
 XXI. XXX. XL. L. L^x. LXX. LXXX. XC.
 100. 200 300. 400. 500. 600. 700.
 C. CC. CCC. CCCC. D. DC. DCC.
 800. 900. 1000. 1777.
 DCCC. DCCCC. M. MDCCLXXVII.





Tallinnas
Erükkitud Vindvorsse Kirjadega.